



## Příloha č. 4

### Podklady pro zpracování grafických návrhů k výstavě „Od hradiště k hradu“:

1. plakát,
2. pozvánka,
3. titulní stránka (obálka) výstavního katalogu,
4. dvoustrana (dvě strany) vnitřního bloku výstavního katalogu.

Obrazové podklady použitelné k případnému grafickému zpracování jsou uloženy v elektronické podobě ve složce s názvem „**obrazové podklady**“.

Loga, která mají být použita na jednotlivá grafická zpracování, jsou uložena v elektronické podobě ve složce s názvem „**loga**“.

Textové podklady jsou uloženy v souboru s názvem „**textové podklady.doc**“

Správné použití loga Evropské unie a Operačního programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007-2013 je k dispozici [http://www.at-cz.eu/at-cz/cz/4-5\\_publicita.php](http://www.at-cz.eu/at-cz/cz/4-5_publicita.php). Logomanuály k použití loga Kraj Vysočina a Operačního programu Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007-2013 jsou uloženy ve složce s názvem „loga“. Ostatní loga nemají zpracovaný logomanuál.

### **1. Plakát k výstavě „Od hradiště k hradu“ (A3, 4/0)**

#### Text na plakát:

Muzeum Vysočiny Havlíčkův Brod ve spolupráci s Oblastní galerií Vysočiny v Jihlavě

OD HRADIŠTĚ K HRADU

28. 8. – 20. 10. 2014

Oblastní galerie Vysočiny v Jihlavě

Komenského 10, Jihlava

Otevřeno denně kromě pondělí do 9:00 do 17:00 hod.

Výstava se koná v rámci projektu kulturní spolupráce Kraje Vysočina a Spolkové země Dolní Rakousko s názvem Kultur(a) VYS-NÖ. Více informací na: [www.vysocina-kultura.cz](http://www.vysocina-kultura.cz).

Výstavní projekt se koná pod záštitou RNDr. Marie Kružíkové, radní Kraje Vysočina pro oblast kultury, památkové péče a cestovního ruchu.

*Plakát bude obsahovat následující loga (zkratky log odpovídají názvům souborům, pod kterými je logo uloženo ve složce s názvem „loga“):*

*EU + OP + MVHB + Kulturvernetzung + OGV + Kraj Vysočina + Kultur NÖ*



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION  
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013  
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



MUZEUM VYSOČINY  
HAVLÍČKŮV BROD



Kraj Vysočina

KULTUR  
NIEDERÖSTERREICH





EUROPEAN UNION  
European Regional  
Development Fund



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION  
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013  
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

---

## 2. Pozvánka na zahájení výstavy „Od hradiště k hradu“ (210x98mm, 4/0, dvojjazyčná)

*Text na pozvánku:*

Muzeum Vysočiny Havlíčkův Brod, Kulturvernetzung Niederösterreich a Oblastní galerie Vysočiny v Jihlavě

Vás zvou na vernisáž výstavy  
OD HRADIŠTĚ K HRADU

Čtvrtek 28. srpna 2014 v 17:00 hod.  
Oblastní galerie Vysočiny v Jihlavě  
Komenského 10, Jihlava

Více na: [www.vysocina-kultura.cz](http://www.vysocina-kultura.cz)  
Tlumočení zajištěno.

Výstavní projekt se koná pod záštitou RNDr. Marie Kružíkové, radní Kraje Vysočina pro oblast kultury, památkové péče a cestovního ruchu.

Das Museum Vysočiny Havlíčkův Brod, die Kulturvernetzung Niederösterreich und die Regionalgalerie Vysočiny in Jihlava  
laden Sie zur Vernissage der Ausstellung  
VON EINER BURGSTÄTTE ZU EINER BURG  
herzlich ein.

Donnerstag, 28. August 2014 um 17 Uhr  
Oblastní galerie Vysočiny v Jihlavě  
Komenského 10, Jihlava, Tschechien

nähere Infos unter: [www.vysocina-kultura.cz](http://www.vysocina-kultura.cz)  
Ein Dolmetschdienst steht zur Verfügung.

Das Ausstellungsprojekt findet unter der Schirmherrschaft von RNDr. Marie Kružíková, Kreisrätin für Kultur, Denkmalschutz und Fremdenverkehr der Region Vysočina, statt.

*Pozvánka bude obsahovat následující loga (zkratky log odpovídají názvům souborů, pod kterými je logo uloženo ve složce s názvem „loga“):*

*EU + OP + MVHB + Kulturvernetzung + OGV + Kraj Vysočina*



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION  
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013  
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



MUZEUM VYSOČINY  
; HAVLÍČKŮV BROD ;





EUROPEAN UNION  
European Regional  
Development Fund



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION  
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013  
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

### **3. Titulní stránka výstavního katalogu k výstavě „Od hradiště k hradu“ (200x210mm, 4/0, dvojjazyčná)**

*Text na titulní straně katalogu:*

OD HRADIŠTĚ K HRADU / VON EINER BURGSTÄTTE ZU EINER BURG

*Titulní strana bude obsahovat následující loga (zkratky log odpovídají názvům souborům, pod kterými je logo uloženo ve složce s názvem „loga“):*

*EU + OP + MVHB + Kulturvernetzung + OGV + Kraj Vysočina*



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION  
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013  
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



MUZEUM VYSOČINY  
HAVLÍČKŮV BROD



Kraj Vysočina



### **4. Vnitřní dvoustrana výstavního katalogu k výstavě „Od hradiště k hradu“ (200x210mm, 4/0, dvojjazyčná)**

Každému prezentovanému dílu (vystavenému obrazu) budou v katalogu věnovány dvě strany, které budou obsahovat reprodukci vystaveného díla, popis díla a doprovodný text k dílu v českém a německém jazyce.

Obrázek ke zpracování (uložen ve složce s názvem „obrazové podklady“ – obr. s názvem „Vranov nad Dyjí“)



Popisek díla:

česky:

Roman Havelka

Vranov nad Dyjí, 1902

tužka a vosková křída na přírodním papíře, 166 x 260 mm



## Oblastní galerie Vysočiny v Jihlavě

*německy:*

Roman Havelka

Frain an der Thaya, 1902

Bleistift und Wachskreide auf dem Naturpapier, 166 x 260 mm

Regionalgalerie Vysočiny in Jihlava

### Doprovodný text k dílu:

Krajinář Roman Havelka (1877 - 1950) studoval v Praze Uměleckoprůmyslovou školu a později také Akademii výtvarných umění, kde ho ovlivnil zejména Julius Mařák. Často se věnoval ilustracím, mimo jiné je autorem ilustrací k některým dílům publikace *Hrady, zámky a tvrze království Českého* historika Augusta Sedláčka. Do skupiny zobrazení hradů patří drobná kresba tužkou a křídou, zachycující Vranov nad Dyjí. Krajiny Podýjí patří mezi časté náměty již od umělcova mládí. Jemná a střídme kolorovaná kresba barokního hradního celku tyčícího se na skalním útesu je detailně propracovaná, ovšem zachovává si kouzlo bezprostředně zaznamenané skicy. Vranov nad Dyjí je řazen mezi nejvýraznější stavby střeoevropského baroka a jeho současná podoba vznikla podle projektu Jana Bernarda Fischera z Erlachu po požáru roku 1665.

Landschaft Roman Havelka (1877 - 1950) studierte an der Prager Kunstgewerbeschule und später die Kunstakademie, wo er in erster Linie von Julius Mařák beeinflusst. Oft gewidmet Abbildungen, außerhalb wird er den Autor von einigen Illustrationen von Publikation *Hrady, zámky a tvrze království Českého* (Burgen, Schlösser und Festen des Königreichs Böhmen) Historiker August Sedlaček dargestellt. Die Gruppe Ansichten Burgen gehören kleine Bleistift und Kreide, die Erfassung Frain an der Thaya (Vranov nad Dyjí).

Landschaften Thaya eine der häufigsten Themen von der Jugend des Künstlers. Fein und sparsam farbige Zeichnung barocken Schlossanlage auf einer Klippe hoch aufragenden ist aufwendig, aber den Charme sofort aufgezeichnet Skizzen. Frain an der Thaya gilt als eines der bedeutendsten Bauwerke der mitteleuropäischen Barock und seiner derzeitigen Form wurde von Johann Bernhard Fischer von Erlach nach dem Brand von 1665 entworfen.